

Arts, Lettres, Langues Spécialité « Systèmes d'information multilingues ingénierie linguistique et traduction » (SIMIL-TRA) Finalité Recherche et Professionnelle

RNCP18803 · RNCP · Publiée

L'essentiel

Niveau de qualification	Niveau 7
Sigle	MASTER — Master
Code(s) NSF	326, 325, 136
Code(s) ROME	E1108, K1601, H1207
Type d'enregistrement	Enregistrement de droit

Certificateur(s)

Université Lumière - Lyon 2

<http://www.univ-lyon2.fr>

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

ACTIVITÉS VISÉES

Liste des activités visées par le diplôme, le titre ou le certificat

Le Master 2 « Systèmes d'information multilingues ingénierie linguistique et traduction » forme les spécialistes en langues, en sciences de l'information ou en traitement automatique des langues, à l'utilisation d'outils d'analyse linguistique et à la conception d'outils linguistiques relevant des nouvelles technologies :

- Outils et formalismes pour le traitement multilingues et la traduction automatique (anglais-arabe, anglais ou arabe)
- Linguistique de corpus et corpus bilingues alignés
- Système d'informations multilingues

COMPÉTENCES ATTESTÉES

Compétences ou capacités évaluées :

- Créer et gérer des ressources linguistiques sur le web
- Concevoir des bases de données multilingues
- Linguistique de corpus et corpus bilingues alignés
- Transposer un texte selon un mode de traduction
- Mobiliser des outils d'aide à la traduction
- Classer et actualiser les documents, les informations et fonds documentaires
- Capacité d'abstraction, d'analyse et de synthèse
- Capacité de mobiliser ses connaissances pour identifier et poser une problématique
- Capacité à communiquer et développer une argumentation écrite et orale
- Capacité à circonscrire un objet de recherche et à adopter la méthodologie appropriée

Secteur d'activité et type d'emploi

SECTEURS D'ACTIVITÉS

SECTEURS D'ACTIVITÉ :

- Industries de la langue (audio-visuel, communication, traduction professionnelle...)
- Bibliothèques et centres de documentation
- Institutions internationales (UNESCO, OCDE, Communauté européenne, FAO, BIT, Interpol...)
- Edition électronique

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES:

- Traducteur multilingue (anglais-arabe, arabe ou anglais)
- Rédacteur multilingue (anglais-arabe, arabe ou anglais)
- Gestionnaire de systèmes d'information plurilingues
- Chargé d'indexation documentaire plurilingue
- Administrateur de cellules de veille
- Webmestre multilingue

RÉGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

A compléter (Reprise)

Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

Tension de recrutement (DARES 2024)	Très élevée (5/5) Moyenne pondérée par l'emploi ; les familles ci-dessous s'échelonnent de 1 à 5 sur 5.
Facteurs principaux	Manque de main-d'œuvre disponible
Salaire médian (mensuel)	2 589 €
Familles professionnelles (FAP)	H0X90 — Techniciens du contrôle qualité · tension 5/5 (Très élevée) H1X93 — Ingénieurs des méthodes de production, du contrôle qualité · tension 5/5 (Très élevée) U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible) U0X91 — Cadres et techniciens de la documentation · tension 1/5 (Très faible)
Projets de recrutement (BMO 2026)	5 538
Jugés difficiles à recruter	53 %
Emplois saisonniers	9 %
Familles professionnelles (FAP)	H0X90 — Techniciens du contrôle qualité H1X93 — Ingénieurs des méthodes de production, du contrôle qualité U0X81 — Interprètes U0X91 — Cadres et techniciens de la documentation

Voies d'accès

MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Candidature individuelle, VAE

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE

Personnes ayant contribué aux enseignements (loi n°84-52 du 26 janvier 1984 modifiée sur l'enseignement

supérieur).

COMPOSITION DU JURY — CANDIDATURE INDIVIDUELLE
VAPP ou VES

COMPOSITION DU JURY — VAE

Jury de validation du diplôme composé d'enseignants chercheurs et de professionnels

Pour plus d'informations

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/18803/>